

■ DIMANCHE À KÆNIGSMACKER

Loto de la Toussaint



Organisé par l'association de pêche Les Peupliers de Kœnigsmacker, un grand loto de La Toussaint aura lieu ce dimanche 1^{er} novembre à partir de 14 h à la salle polyvalente de la commune. L'ouverture des portes se fera à partir de 12 h 30. De nombreux lots seront à gagner, dont un téléviseur écran plat 100 cm, des bons d'achats, un jambon, des filets garnis et de nombreux autres lots. Le prix du carton est de 1,50 €, les sept cartons pour 10 € et les vingt cartons pour 20 €. Une tombola sera organisée au cours de l'après-midi. Possibilité de restauration et buvette sur place. Les réservations sont possibles au 06 15 28 04 85, néanmoins l'association se réserve le droit de réattribuer les places réservées, non occupées, vingt minutes avant le début des jeux.

Photo RL

■ L'IMAGE À BOUSSE

Glissades à volonté !



À l'initiative de l'Association des parents d'élèves de Bousse (APE), le Paradise Land s'est invité, le temps d'un week-end, à la salle Georges-Brassens. Les enfants ont donc pu profiter de tout un parcours de toboggans géants et châteaux gonflables. Emotions garanties ! Parents et enfants ont également profité de gaufres et crêpes concoctées par l'APE. Un moment délicieux pour tous.

Photo RL

■ CARNET À METZERVISSE

Bienvenue à Gabriel



C'est à la maternité de Thionville que le 12 octobre dernier, le petit Gabriel a poussé ses premiers cris, pour le plus grand bonheur de ses parents, Nicolas Bezwerszuck, employé administratif, et Christelle Geisler, inspecteur des finances publiques, domiciliés à Metzervisse. Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

Photo RL

■ URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.
Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.
Gendarmeries
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances Guénange :
Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).
Kédange-sur-Canner :
57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse :
Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

■ METZERVISSE

APEEM : une dizaine d'actions au bénéfice de l'école

Toutes les actions entreprises durant l'année passée, de par leur succès, ont prouvé que les familles adhèrent aux projets de l'APEEM (Association des parents d'élèves de l'école de Metzervisse), a déclaré la présidente Guylaine Wagner en ouverture de l'assemblée générale qui a réuni une poignée de personnes, dont Dominique Hallé, adjointe au maire. « De nombreux parents nous ont suivis à chaque fois, que nous tenions à remercier, ainsi que les enseignantes du groupe scolaire Jean-Moulin et la directrice du périscolaire pour son aide car, peu importe nos bonnes intentions et notre investissement, si nous sommes seuls, cela ne sert à rien. » Ainsi, pour sa deuxième rentrée scolaire, l'association a décidé de ne pas faire payer de cotisation aux familles dont les enfants sont scolarisés à Jean-Moulin, espérant ainsi obtenir un soutien croissant de leur part. Pour être encore plus proche, une page Facebook a été créée. « Notre sérieux et notre engagement ont attiré naturellement les parents, nous espérons qu'il en sera de même pour cette nouvelle année. Grâce à l'implication de tous, nous avons financé une partie de la classe de neige des CM et les voyages de fin d'année. » Pour la première année scolaire entière, l'APEEM a organisé plus d'une dizaine d'actions dont les bénéfices ont été reversés à l'école. Certaines d'entre elles ont



L'Apeem présidée par Guylaine Wagner (3^e assise en partant de la gauche) entend bien obtenir encore plus de soutien de la part des familles des écoliers de Jean-Moulin. Photo RL

nécessité un gros investissement de la part des membres de l'association, comme le goûter d'Halloween qui a réuni une cen-

Les succès des actions permettent un bilan financier plus que positif. Durant cette année scolaire, l'APEEM

Pères, etc.) et la participation à des manifestations au profit de l'école. Sans oublier l'opération Terracycle qui consiste à recycler du matériel d'écriture usagé et des gourdes de compotes et des crèmes dessert qui peuvent être déposés à l'école via les élèves.

Le tiers sortant du comité a été réélu, sans changement. Toutefois, si des personnes veulent s'investir dans l'association, elles sont évidemment les bienvenues.

« Grâce à l'implication de tous, nous avons financé une partie de la classe de neige des CM et les voyages de fin d'année. »

taine d'enfants, le loto (pour subventionner la classe de neige de l'école) et la kermesse dans la cour de l'école élémentaire pour clore la fin d'année scolaire.

aura à faire entre l'organisation de manifestations (Halloween, chasse aux œufs, kermesse), les ventes et animations diverses (crêpes, photos, sapins, fête des Mères et

Les enfants dans l'ambiance médiévale

Le périscolaire de Metzervisse, géré par les Pep 57, a organisé un accueil de loisirs d'automne pour les enfants de 3 à 12 ans durant la première semaine des vacances de Toussaint. Le thème de la session "le Moyen Age", a été décliné sous toutes ses facettes par la soixantaine d'enfants présents quotidiennement auprès de Claire Demaret, la directrice et son équipe d'animateurs, composée de Séverine, son adjointe, Charlene, Mathilde, Djena, Delphine, Coralie et Thomas.

Au programme, la découverte de la vie quotidienne, du langage, des jeux, des danses et des chants, de l'art avec la fabrication de heaumes et la découverte de la calligraphie, de la cuisine de cette époque pour préparer un super « goûter festin » où du pain et des galettes préparées sur place ont été dévorés par les colons. On ne pouvait pas passer à côté du château-fort au travers d'une sortie au château de Malbrouck.

Le dernier jour, un grand jeu a été organisé pour rechercher les ingrédients qui devaient permettre à la magicienne de préparer la potion magique, en passant dans la forêt de Brocéliande, le château de Camaalot, ou encore le lac sacré. Ce breuvage, bu par Arthur, devait lui donner la force de sortir l'épée du rocher dans laquelle elle était enfoncée et ainsi de devenir roi.

« Une super semaine aussi bien pour les enfants que les animateurs investis à 200 % » s'est félicitée Carole Bollaro, adjointe au maire qui a suivi cet accueil de loisirs.

Enfants et animateurs ont passé une super semaine à la découverte du Moyen Age. Photo RL



■ VALMESTROFF

Aménagement de la Bibiche : mission accomplie pour la commune

Le comité de pilotage consacré à l'aménagement de la Bibiche, composé de représentants des dix communes riveraines, des services administratifs (Agence de l'eau, Police de l'eau, Département) et de représentants du milieu agricole, s'est réuni à Valmestroff sous la présidence de Jean Zordan, maire de Valmestroff, assisté d'Hervé Iriti, son adjoint. La commune de Valmestroff est maître d'ouvrage de cette procédure avec délégation des autres communes, et Paul Thill, maire honoraire, chargé du dossier. Étaient également présents Pierre Zenner, conseiller départemental, des délégués de L'Arc mosellan, de la communauté d'agglomération Portes de France, de la communauté de communes Rives de Moselle et du Syndicat de la Canner. Emmanuel Mathieu représen-

tail le bureau d'étude Sinbio, maître d'œuvre de l'étude. À l'ordre du jour de cette réunion figurait l'examen des derniers points de l'étude, en œuvre depuis un an. Ce document énumère en détail les travaux à réaliser sur le cours d'eau et ses affluents : supprimer les embâcles (obstacles à l'écoulement), restaurer les berges et la ripisylve (végétation des rives) restaurer ou replanter les arbres hautes tiges, éviter le piétinement bovin, lutter contre les inondations etc.... L'estimation de ces travaux est de 851 477 € HT pour les 23 km du cours principal et les 31,5 km d'affluents. Outre son objectif fonctionnel pour les travaux, cette étude, qui respecte les nombreuses directives réglementaires sur les cours d'eau, permet aussi les demandes de subventions de



Pour Paul Thill (3^e en partant de la droite), « la mission du comité de pilotage est terminée ». Photo RL

l'ordre de 70 à 80 % de l'Agence de l'Eau, du Conseil départemental ou autres.

« La commune de Valmestroff considère sa mission accomplie, explique Paul Thill. Il reste à trouver le maître d'ouvrage pour la réalisation des travaux. Le

comité en a débattu. Cela ne peut-être qu'une intercommunalité ou un syndicat. En effet, la Bibiche traverse les territoires de trois intercommunalités : Rives de Moselle pour Trémery, Arc mosellan pour Bettelainville, Luttange, Metzeresche, Volstroff,

Metzervisse, Distroff, Valmestroff, Portes de France pour Kuntzig et Basse-Ham. Le syndicat de la Canner pourrait aussi être concerné. Des négociations sont en cours pour trouver une solution. La balle est maintenant dans le camp des décideurs ».

■ BETTELAINVILLE

Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira ce vendredi 30 octobre à 20 h, en mairie, en séance ordinaire.

À l'ordre du jour : approbation du compte-rendu de la réunion du 5 juin ; prévisions de travaux dans la commune - secteur école ; programme de travaux forestiers et coupe de bois - année 2015-2016 ; fixation du prix de vente du bois de chauffage - menus produits forestiers ; CCAM ; chemin de randonnée et divers.

■ ÉBERSVILLER

Pour une église propre

Le conseil de fabrique d'Ébersviller Férange fait appel à tous les bénévoles pour le nettoyage de l'église qui aura lieu ce jeudi 29 octobre à partir de 13 h 30.

■ ELZANGE

Mairie fermée

Le secrétariat de la mairie sera fermé au public du vendredi 30 octobre au jeudi 5 novembre inclus. En cas d'urgence, contacter le maire ou un adjoint.

Prochaine ouverture au public, vendredi 6 novembre.

■ MALLING

Café-klatsch

Conformément aux statuts, les cafés-klatsch de l'association des seniors de Malling-Petite-Hettange et environs ont lieu les premiers, troisièmes et s'il y a lieu cinquièmes jeudis de chaque mois. Par conséquent, le mois d'octobre 2015 ayant cinq jeudis, le prochain café-klatsch aura lieu ce jeudi 29 octobre.

Rendez-vous est donné aux membres à 14 h à la salle communale de Malling. Ce jour-là sera encaissée la cotisation pour la carte de membre.

A noter que lors de l'assemblée générale du 15 octobre dernier, deux démissions ont été enregistrées au sein du comité pour raisons de santé. Par conséquent le comité se compose maintenant des personnes suivantes : N. dit Claude Gillich, président ; Louise Deslandes et Juliette Hary, vice-présidentes ; Henriette Christ, trésorière ; Liliane Gillich, secrétaire ; Élisabeth Mettendorf, Piérina Bégon et Lucienne Oleggini, assesseurs. Sont réviseurs aux comptes Guy Zimmer et Cilette Gasson. Lors de cette assemblée quitus a été donné à Henriette Christ pour la bonne gestion et la bonne tenue des comptes avec les félicitations tant à elle qu'aux autres membres du comité. Un grand merci a été adressé aux membres toujours fidèles au club.

■ VECKRING

Repas-spectacle avec Amifort

Dans le cadre du devoir de mémoire, l'association Amifort avec la troupe théâtrale Bergamasque organise samedi 21 novembre de 20 h à minuit un repas spectacle "Théâtre aux Armées", saynètes et chansons sur le thème de la "Drôle de Guerre" présentées par la troupe théâtrale Bergamasque. Le spectacle sera donné dans la première gare du plus gros ouvrage de la ligne Maginot du Hackenberg (salle chauffée). Les inscriptions sont prises dès à présent.

Renseignements : tél. 03 82 82 30 08, mail : amifort@orange.fr ou www.maginot-hackenberg.com

■ GUÉNANGE

Danse orientale aux Glycines



Les jeunes danseuses portaient des tenues toutes plus colorées les unes que les autres. Photo RL

Angélique Simon enseigne la danse orientale depuis 2011 dans plusieurs villes de la région. Dernièrement, ses élèves du groupe "petites confirmées" de l'institut Anselin de Thionville et ses débutantes de l'association Aca'Danse de Guénange sont venues faire quelques prestations de danse orientale pour les résidents de la maison de retraite de Guénange Les Glycines, Ehpad gérée par Thérèse-Santé.

Les onze jeunes danseuses, de 6 à 14 ans, sont passées chacune en solo ou en duo, au rythme de la musique orientale

mais aussi des applaudissements du public, marque du soutien pour les jeunes artistes. Le personnel, les résidents, et les familles étaient environ quatre-vingts à apprécier cette prestation de près d'une heure. Angélique est très fière de ses élèves, surtout que certaines d'entre elles, à l'image de Lisa, ont démarré la danse orientale il y a seulement deux mois. Les danseuses ont choisi elles-mêmes musique et chorégraphie. Et même si certaines, dont Oriane et Lesly, ont avoué avoir eu un peu le trac, elles s'en sont toutes très bien sorties.

Collecte de la Banque alimentaire et recherche de bénévoles

Les vendredi 27 et samedi 28 novembre, la Banque alimentaire organise sa traditionnelle collecte annuelle. Afin de mener à bien cette collecte dans les quatre centres commerciaux de Guénange - Bertrange, il y a besoin d'une équipe de bénévoles consistante. Le rôle attendu des bénévoles est une permanence sur un créneau horaire de deux heures trente dans chacun des quatre centres commerciaux de Guénange - Bertrange. Le fonctionnement en binôme (nouveau bénévole accompagné d'un bénévole habitué) est plus efficace, plus convivial et permet un meilleur contact avec les donateurs.

Si vous souhaitez donner un peu de votre temps pour cette noble cause, vous pouvez contacter Jean-Noël Pontoire, responsable de l'antenne Croix-Rouge de Guénange au 06 16 19 14 64.

■ DISTROFF

Mélodia en assemblée

L'école de musique Mélodia tiendra son assemblée générale mardi 3 novembre, à 20 h 30, à l'ancienne école maternelle (24, rue des Mésanges, salle 1). Ce sera l'occasion de découvrir les bilans de la saison écoulée et les projets des différentes formations, éveil, ensembles vocaux et instrumentaux de l'école. À l'occasion du renouvellement du comité, l'association lance un appel à toute personne désireuse d'intégrer l'équipe en place.

■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

Soirée dansante du beaujolais nouveau

Les Bigophones de Metz-Rurange organisent leur soirée beaujolais nouveau le samedi 21 novembre, soirée très attendue dans la région. Cette année, l'animation a été confiée à l'orchestre Élégance, qui anime entre autres le bal de la Rose à Maizières-lès-Metz. Le menu sera composé de l'apéritif, d'une entrée froide, plat chaud, salade, fromage, dessert et café. Comme les autres années, le beaujolais nouveau sera à volonté (à consommer toutefois avec modération), ainsi que l'eau minérale. Le prix du menu a été fixé à 28 € et à 13 € pour les enfants jusqu'à 12 ans.

Les places étant limitées, il est conseillé de réserver rapidement en téléphonant à Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).